



SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation ist ein satellitenbasiertes Navigations- und Verkehrsinformationssystem.

Wir arbeiten kontinuierlich daran, unsere Produkte noch besser zu machen. Änderungen können dazu führen, dass Informationen,

Beschreibungen oder Abbildungen in dieser Ergänzung von der Ausstattung Ihres Fahrzeugs abweichen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorhergehende Mitteilung Änderungen vorzunehmen.

# INHALT

## NAVIGATION

|   |    |
|---|----|
| Kartennavigation aktivieren und deaktivieren*               | 4  |
| Symbole und Tasten auf der Karte*                           | 5  |
| Info-Karte auf der Karte*                                   | 6  |
| Kartennavigation* auf dem Center Display                    | 6  |
| Kartennavigation* im Fahrerdisplay                          | 8  |
| Kartenanzeige* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren | 9  |
| Kartennavigation* im Head-up-Display*                       | 9  |
| Sprachsteuerung der Kartennavigation*                       | 9  |
| Zielort direkt auf der Karte angeben*                       | 10 |
| Zielort mit Adresse angeben                                 | 11 |
| Zielort mit Freitextsuche angeben                           | 12 |
| Zielort durch Sonderziel angeben                            | 13 |
| Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben             | 14 |
| Zielort mit Send to Car angeben                             | 15 |
| Streckenplan  | 16 |
| Streckenplan anzeigen                                       | 16 |
| Streckenplan bearbeiten oder löschen                        | 17 |
| Alternative Route anzeigen                                  | 17 |
| Sonderziele an der Route anzeigen                           | 18 |
| Wegpunkte in der Route anzeigen                             | 18 |
| Verkehrsstörungen auf der Karte*                            | 19 |

|  |    |
|--|----|
| Verkehrsstörungen an der Route anzeigen                        | 19 |
| Umweg bei der Routenführung wählen*                            | 20 |
| Echtzeit-Verkehrsinformationen                                 | 21 |
| Echtzeit-Verkehrsinformationen aktivieren und deaktivieren     | 21 |
| Einstellungen zu Sensus Navigation*                            | 22 |
| Einstellungen Karte  | 22 |
| Einstellungen zu Route und Routenführung*                      | 23 |
| Einstellungen Verkehr  | 24 |
| Kartenaktualisierung   | 25 |
| Karten mittels Computer und USB aktualisieren*                 | 26 |
| Karten* im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren | 29 |
| Häufig gestellte Fragen zur Kartennavigation*                  | 30 |
| Lizenzvertrag für Kartennavigation*                            | 31 |
| Urheberrecht für Kartennavigation*                             | 34 |

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Alphabetisches Verzeichnis | 35 |
|----------------------------|----|

NAVIGATION

## Kartennavigation aktivieren und deaktivieren\*

Das Navigationssystem wird beim Öffnen der Fahrertür automatisch aktiviert und erst beim Verlassen und Verriegeln des Fahrzeugs deaktiviert.

### Navigation aktivieren



1 Teilansicht Navigation

2 Home-Taste

Sie rufen die Kartenansicht auf dem Center Display auf, indem Sie in der Ansicht Home die oberste Teilansicht (1) antippen.

Wenn die Teilansicht für Navigation auf dem Center Display nicht angezeigt wird, die Home-Taste (2) zweimal kurz drücken und dann die Teilansicht für Navigation (1) antippen.

Danach erscheint die Karte über das aktuelle Gebiet. Das Fahrzeug wird durch ein blaues Dreieck symbolisiert.



Durch Antippen dieses Symbols wird die Karte als Vollbild auf dem gesamten Center Display angezeigt.

### **! WARNUNG**

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

## Navigation deaktivieren

Das Navigationssystem kann nicht ausgeschaltet werden, sondern bleibt im Hintergrund immer aktiviert. Es wird erst ausgeschaltet, wenn der Fahrer aussteigt und das Fahrzeug verriegelt.

### **i ACHTUNG**

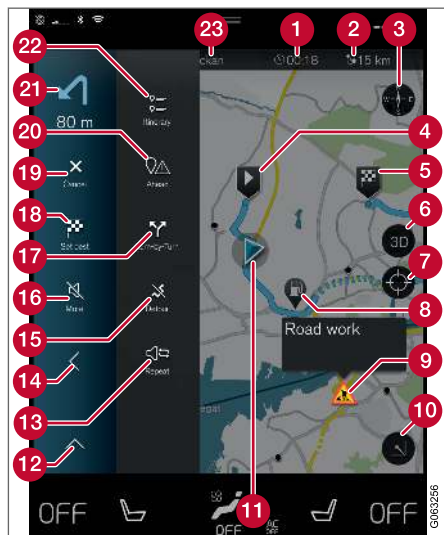
Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

## Themenbezogene Informationen

- Kartennavigation\* auf dem Center Display (S. 6)
- Kartennavigation\* im Fahrerdisplay (S. 8)
- Kartennavigation\* im Head-up-Display\* (S. 9)
- Sprachsteuerung der Kartennavigation\* (S. 9)
- Symbole und Tasten auf der Karte\* (S. 5)

## Symbole und Tasten auf der Karte\*

Mit verschiedenen Symbolen und Farben werden auf der Karte auf dem Center Display verschiedene Straßenkategorien und andere Informationen angezeigt. Links erscheint ein Werkzeugfeld mit verschiedenen Tasten für unterschiedliche Einstellungen.



## Symbole und Tasten auf der Karte

- 1 Ankunftszeit/berechnete Fahrzeit zum Zielort
- 2 Entfernung zum Zielort
- 3 Kompass/Wechseln zwischen Norden und Fahrtrichtung oben
- 4 Start
- 5 Reiseziel/Zielort
- 6 Wechseln zwischen 2D- und 3D-Kartenanzeige
- 7 Zurücksetzen der Karte, um dem Fahrzeug wieder zu folgen
- 8 Sonderziel (POI<sup>1</sup>)
- 9 Verkehrsinformationen
- 10 Minimiert (Ansicht erweitert) oder maximiert (Vollbild) die Kartenansicht
- 11 Fahrzeug auf geplanter Route
- 12 Minimiert das Werkzeugfeld
- 13 Wiederholung der aktuellen Sprachansage
- 14 Minimiert das Werkzeugfeld
- 15 Berechnet Umleitung
- 16 Sprachansage vorübergehend Ein/Aus

- 17 Zeigt eine Liste mit den Wegepunkten der Route an
- 18 Zielort/Zwischenziel angeben
- 19 Die Routenführung wird abgebrochen
- 20 Zeigt eine Liste mit Sonderzielen (POI<sup>1</sup>) und Verkehrsinformationen entlang der Route an
- 21 Nächstes Manöver
- 22 Streckenplan und alternative Route
- 23 Reiseziel/Zielort

## Themenbezogene Informationen

- Info-Karte auf der Karte\* (S. 6)
- Verkehrsstörungen auf der Karte\* (S. 19)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 21)
- Verkehrsstörungen an der Route anzeigen (S. 19)

<sup>1</sup> Point of Interest

### Info-Karte auf der Karte\*

Alle Symbole auf der Karte wie Ziele, Teilziele und Favoriten besitzen eine Informationskarte, die mit einem Antippen auf das Symbol geöffnet wird. Beim ersten Antippen erscheint eine kleine Karte, beim zweiten Antippen eine größere Karte mit weiteren Angaben.

Über die **Info-Karte** eines Symbols kann der Fahrer die aktuellen Informationen zum jeweiligen Symbol ablesen.

Je nach Art des Symbols variieren die auf einer Info-Karte angezeigten Inhalte und Optionen.

Wenn beispielsweise ein Sonderziel (POI<sup>2</sup>) markiert ist, stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Navigation starten** - Die Position wird als Zielort gespeichert
- **Als Wegpkt. hinzufügen** - die Position wird als Streckenziel gespeichert (wird nur bei angegebenem Reiseziel angezeigt)
- **Speichern** - die Position wird in der Bibliothek gespeichert
- **Aus Route entfernen** - die Position wird entfernt, wenn sie Teil des Streckenplans ist
- **POI in der Nähe** - Sonderziele in Fahrzeugnähe werden angezeigt

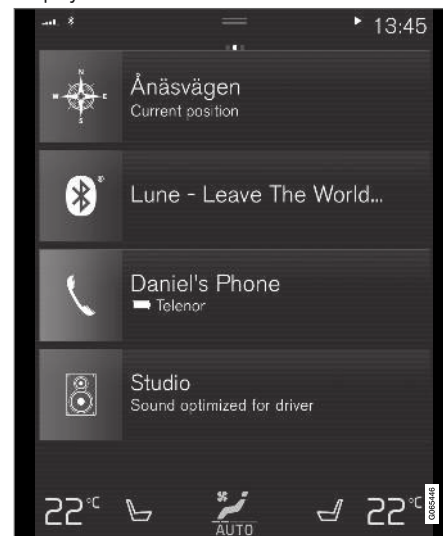
<sup>2</sup> Point of Interest

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 18)

### Kartennavigation\* auf dem Center Display

Die Interaktion mit Sensus Navigation erfolgt auf unterschiedliche Weise, z.B. über das Center Display.



Alle Einstellungen für das Navigationssystem werden am Center Display vorgenommen. Hier legen Sie z.B. fest, wie die Karte dargestellt werden soll oder geben ein Fahrtziel an.

\* Option/Zubehör.



Wenn die Karte nicht auf dem Center Display angezeigt wird: Tippen Sie in der Ansicht Home die oberste Teilansicht für Navigation an.

### Wo befinde ich mich?

Welche geographische Position hat das Fahrzeug in diesem Augenblick?

- Tippen Sie auf das Fahrzeugsymbol in der Karte (blaues Dreieck) - die Informationen werden direkt in der Karte angezeigt.

### Fahrzeugsymbol auf der Karte finden



Nachdem Sie die Karte vergrößert, verkleinert und gescrollt haben, kann es manchmal schwierig sein, die Fahrzeugposition auf der Karte wiederzufinden. Durch Antippen des Fadenkreuzes zeigt die Karte wieder die Fahrzeugposition an.

### Nördlich oder mit Fahrtrichtung nach oben auf der Karte



Es gibt zwei Arten, die Bewegung des Fahrzeugs auf der Karte darzustellen. Tippen Sie das jeweilige Symbol an, um oben auf der Karte Norden oder die Fahrtrichtung anzuzeigen.



Wenn die Karte nach Norden ausgerichtet angezeigt wird, dann bewegt sich das Fahrzeugsymbol in der aktuellen Windrichtung. Bewegt sich das Fahrzeugsymbol auf der Karte nach links, fährt das Fahrzeug ebenfalls nach links.

Wenn das Fahrzeugsymbol nach oben ausgerichtet wird, dann dreht sich die Karte unter dem Fahrzeugsymbol je nachdem, in welche Richtung das Fahrzeug fährt. Das Kompasssymbol zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist:

| Buchstaben auf dem Kompass | Kompassrichtung |
|----------------------------|-----------------|
| N                          | Nord            |
| NE                         | Nordost         |
| E                          | Ost             |
| SE                         | Südost          |
| S                          | Süd             |
| SW                         | Südwest         |
| W                          | West            |
| NW                         | Nordwest        |

### 2D- oder 3D-Anzeige



Drücken Sie auf die Symbole um zwischen 2D- und 3D-Darstellung zu wechseln.



Bei 3D-Darstellung wird das Fahrzeug immer mit Fahrtrichtung nach oben gezeigt. Die Karte dreht sich unter dem Fahrzeugsymbol je nachdem, in welche Richtung sich das Fahrzeug bewegt. Der Kompass zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist. Im 3D-Modus wird der Maßstab nicht angezeigt.

Im 2D-Modus wird die Karte nach Norden ausgerichtet und das Fahrzeugsymbol bewegt sich in der aktuellen Windrichtung über die Karte.

### Heranzoomen/Vergrößern

Sie vergrößern die Karte, indem Sie mit einem Finger zweimal kurz hintereinander das Center Display antippen oder das Center Display mit zwei zusammengelegten Fingern berühren und diese dann auseinanderziehen.

### Herauszoomen/Verkleinern

Verkleinern Sie die Karte, indem Sie mit zwei Fingern einmal auf das Center Display tippen, oder auf dem Center Display zwei Finger zusammenziehen.

### Scrollen

Legen Sie einen Finger auf die Karte, streichen Sie in die gewünschte Richtung und nehmen Sie den Finger von der Karte. Die Scrollfunktion ist nur möglich, wenn die Karte vergrößert ist, nicht im verkleinerten Zustand.

#### « Anzeige des Kartentitels ändern

Maximieren Sie die Karte und tippen Sie oben auf dem Center Display auf den Kartentitel. Für die Anzeige des Kartentitels stehen folgende Optionen zur Auswahl:

1. Reiseziel (Destination), Ankunftszeit (ETA) oder verbleibende Reisezeit (RTA) und Abstand zum Reiseziel (Distance). Zur Auswahl von **ETA** oder **RTA**, siehe Abschnitt "Einstellungen Route und Routenführung".
2. Die aktuelle Position als Adresse (Address) oder als Koordinaten (Coordinates). Beim Anzeigen von Koordinaten erscheint auch stets die Höhe (Altitude). Um zwischen Adresse und Koordinaten umzuschalten, siehe Abschnitt "Einstellungen für Karte".

#### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen zu Sensus Navigation\* (S. 22)
- Kartennavigation\* im Fahrerdisplay (S. 8)
- Kartennavigation\* im Head-up-Display\* (S. 9)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)
- Einstellungen Karte (S. 22)

#### Kartennavigation\* im Fahrerdisplay

Die Interaktion mit Sensus Navigation erfolgt auf unterschiedliche Weise, z. B. über das Fahrerdisplay.



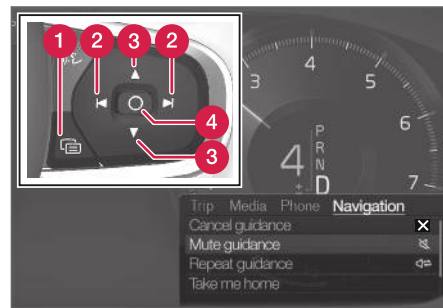
Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Während der Fahrt wird der Fahrer durch die gesprochene Routenführung und durch Anweisungen im Fahrerdisplay geführt. Die Kartenanzeige im Fahrerdisplay kann auch ohne Angabe eines Zielorts aktiviert werden.

#### Rechtes Tastenfeld auf dem Lenkrad und Fahrerdisplay

Mit den rechten Lenkradtasten können einige Funktionen der Kartennavigation bedient werden, wie z. B. **Nach Hause fahren** und **Routenführung abbrech..** Wenn auf dem Fahrerdisplay eine Meldung erscheint, muss

diese zunächst bestätigt oder zurückgewiesen werden, bevor das Menü angezeigt wird.



- 1 Menü öffnen/schließen. Wenn über einen bestimmten Zeitraum keine Aktion erfolgt ist oder bestimmte Einstellungen vorgenommen wurden, wird das Menü automatisch geschlossen.
- 2 Zwischen Menü blättern.
- 3 Zwischen Menüoptionen blättern.
- 4 Eine Option bestätigen oder markieren.

#### Themenbezogene Informationen

- Kartenanzeige\* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren (S. 9)
- Kartennavigation\* auf dem Center Display (S. 6)
- Kartennavigation\* im Head-up-Display\* (S. 9)

## Kartenanzeige\* im Fahrerdisplay aktivieren und deaktivieren

Sobald ein Zielort angegeben ist, erscheint die Karte automatisch auf dem Fahrerdisplay. Sie kann auch ohne Angabe eines konkreten Zielorts eingeblendet werden.

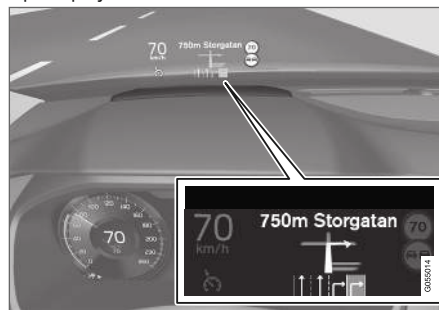
1. Ziehen Sie das Topmenü des Center Displays nach unten auf.
2. Tippen Sie auf **Einstellungen**.
3. Tippen Sie auf **My Car → Displays → Informationen im Fahrer-Display**.
4. Auf die Optionsschaltfläche **Karte zeigen** tippen, um die Kartenanzeige im Fahrerdisplay zu aktivieren, auch wenn keine Routenplanung aktiviert wurde.

## Themenbezogene Informationen

- Kartennavigation\* im Fahrerdisplay (S. 8)

## Kartennavigation\* im Head-up-Display

Die Interaktion mit Sensus Navigation erfolgt auf unterschiedliche Weise, z. B. über das Head-Up-Display.



Kartennavigation auf der Windschutzscheibe.

Auf dem Head-up-Display im unteren Teil der Windschutzscheibe können Sie sich Navigationshinweise anzeigen lassen.


Es kann eingestellt werden, ob Navigationsinformationen im Head-up-Display angezeigt werden sollen, auch in Bezug auf das Informationsfeld.

## Themenbezogene Informationen

- Kartennavigation\* auf dem Center Display (S. 6)
- Kartennavigation\* im Fahrerdisplay (S. 8)

## Sprachsteuerung<sup>3</sup> der Kartennavigation\*

Einige der Funktionen des Navigationssystems können mit Sprachbefehlen aktiviert werden.

Drücken Sie auf  und sprechen Sie einen der folgenden Befehle:

- **„Navigation“** - Startet einen Navigationsdialog und zeigt Beispiele für Befehle an.
- **„Nach Hause fahren“** - Die Routenführung erfolgt bis zur Position **Zuhause**.
- **„Fahre zu [Stadt]“** - Gibt eine Stadt als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach Berlin“.
- **„Fahre zu [Adresse]“** - Gibt eine Adresse als Zielort an. Eine Adresse muss Ort und Straße enthalten. Beispiel: „Fahre nach Kurfürstendamm 137 in Berlin“.
- **„Kreuzung hinzufügen“** - Startet einen Dialog zur Angabe zweier Straßen. Das Ziel entspricht dabei der Kreuzung der beiden genannten Straßen.
- **„Fahre zu [Postleitzahl]“** - Gibt eine Postleitzahl als Zielort an. Beispiel: „Fahre nach 1 2 3 4 5“.
- **„Fahre zu [Kontakt]“** - Gibt eine Adresse aus dem Telefonbuch als Zielort an. Beispiel: „Fahre zu Robyn Smith“.

<sup>3</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

- **„Suche [POI-Kategorie]“** – Sucht in der Nähe liegende Sonderziele (POI) einer bestimmten Kategorie (z. B. Restaurants)<sup>4</sup>. Mit dem Befehl **„Entlang der Route“** bei Anzeige der Trefferliste wird die Liste entlang der Route sortiert.
  - **„Suche [POI-Kategorie] in [Stadt]“** – Sucht Sonderziele (POI) der genannten Kategorie in der genannten Stadt. Die Trefferliste wird nach dem Mittelpunkt der Stadt sortiert. Beispiel "Suche Restaurant in Berlin".
  - **„Suche [POI-Name]“**. Beispiel: „Suche Phantasialand“.
  - **„Land ändern/Bundesstaat ändern“<sup>5, 6</sup>** – Ändert den Suchbereich für die Navigation.
  - **„Favoriten zeigen“** - Zeigt die als Favoriten markierten Positionen auf dem Fahrerdisplay an.
  - **„Reiseroute entfernen“** - Löscht alle gespeicherten Zwischenziele und den Zielort einer Route.
  - **„Sprachführung wiederholen“** - Wiederholt die letzte Sprachansage.
  - **„Sprachführung ausschalten“** - Schaltet die gesprochene Routenführung aus.
- **„Sprachführung einschalten“** - Startet die ausgeschaltete gesprochene Routenführung.

### **Zielort direkt auf der Karte angeben\***

Der Zielort kann auf unterschiedliche Weise angegeben werden. Meist geht es am schnellsten, den gewünschten Ort auf der Karte anzutippen.

Oft ist es am einfachsten, die Karte zur gewünschten Stelle zu scrollen und dort anzutippen.

1. Prüfen Sie, dass die Kartenansicht vergrößert dargestellt ist.
2. Scrollen Sie die Karte auf die gewünschte Position.
3. Drücken Sie auf die gewünschte Position und halten sie den Finger gedrückt - es wird ein Symbol erzeugt und es erscheint ein Menü.
4. Gehen Sie auf **Gehe zu** - die Routenführung beginnt.

### **Das Symbol löschen**

Zum Löschen des Symbols für den angetippten Zielort:

- Wählen Sie **Löschen** aus.

<sup>4</sup> Sie können ein Sonderziel anrufen oder als Zielort angeben.

<sup>5</sup> In Europa wird „Land“ anstelle von „Bundesstaat“ verwendet.

<sup>6</sup> Für Brasilien und Indien wird der Suchbereich über das Center Display geändert.

### Position des Symbols justieren

Zum Verschieben des Symbols:

- Lassen Sie das Symbol angetippt, verschieben Sie es an die gewünschte Stelle und lassen Sie es los.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 11)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 12)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 15)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)

### Zielort mit Adresse angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - die Angabe einer Adresse ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



- > Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.
2. Tippen Sie auf **Adresse**.
3. Es müssen nicht alle Felder ausgefüllt werden. Wenn das Ziel z. B. eine Stadt ist, reicht die Angabe von Land und Stadt. In diesem Fall erfolgt die Navigation ins Stadtzentrum.
4. Wahlfrei zugängliches Schreibfeld wählen und mit der Tastatur des Displays in der Mittelkonsole schreiben:
  - **Land/Land/Bezirk**
  - **Ort/Territ./PLZ**
  - **Adresse**
  - **Nummer**
  - **Abzweig**

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort direkt auf der Karte angeben\* (S. 10)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 12)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 15)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)
- Info-Karte auf der Karte\* (S. 6)

## Zielort mit Freitextsuche angeben

Zur Angabe eines Ziels im Navigationssystem\* haben Sie mehrere Möglichkeiten: Mit der Freitextsuche können Sie z.B. nach Telefonnummern, Postleitzahlen, Straßen, Städten, Koordinaten oder Sonderzielen (POI<sup>7</sup>) suchen.

Über die virtuelle Tastatur auf dem Display können Sie die meisten Zeichen eingeben und so Ihren Zielort suchen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



> Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.

2. Schreiben Sie das Suchwort in das Suchfeld oder begrenzen Sie die ersten Suchergebnisse durch Auswahl eines Filters.
  - > Mit fortschreitender Eingabe werden mögliche Treffer aufgelistet.

3. **Wenn die Suche zum gewünschten Ergebnis führt:** Tippen Sie auf ein Suchergebnis, um die zugehörige Info-Karte anzuzeigen und das Suchergebnis zu verwenden.

**Wenn die Suche zu viele Ergebnisse hat:** Tippen Sie auf **Erweiterter Filter**, wählen Sie den Suchbereich aus und geben Sie danach die weitere Verwendung des Suchergebnisses an:

- **Im Umkreis d. Fahrzeugs**
- **Im Umkreis des Zielortes** - wird nur angezeigt, wenn ein Reiseziel angegeben wurde.
- **Entlang der Route** - wird nur angezeigt, wenn ein Reiseziel angegeben wurde.
- **Im Umkreis Kartenpunkt**

### Koordinaten

Ein Zielort kann auch über die Kartenkoordinaten eingegeben werden.

- Geben Sie z.B. „N 58,1234 E 12,5678“ ein und tippen Sie auf **Suchen**.

Die Himmelsrichtungen **N**, **E**, **S** und **W** können unterschiedlich angegeben werden, wie z.B.:

**N** 58,1234 **E** 12,5678 (mit Leerzeichen)

**N**58,1234 **E**12,5678 (ohne Leerzeichen)

58,1234**N** 12,5678**E** (mit Himmelsrichtung **nach** der Koordinate)

58,1234-12,5678 (mit Bindestrich **ohne** Himmelsrichtung)

Als Trennzeichen kann sowohl ein Punkt [,] als auch ein Komma [,] verwendet werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort direkt auf der Karte angeben\* (S. 10)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 11)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 15)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)

<sup>7</sup> Point of Interest

## Zielort durch Sonderziel angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - das Angeben eines Sonderziels (POI<sup>8</sup>) ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



> Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.

2. Tippen Sie auf **POI**.
3. Tippen Sie den gewünschten Filter an (einige Optionen werden nur angezeigt, wenn ein Ziel oder Zwischenziel angegeben ist):
  - **In Fahrzeugnähe**
  - **In Ziel-Nähe**
  - **Umgebung Zwischenziel**
  - **Entl. der Route**
  - **In Nähe eines Punktes auf Karte**
4. Suchen und markieren Sie das gewünschte Sonderziel.
5. **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** wählen.

Für viele POI (z.B. Restaurants) gibt es Unterkategorien (z.B. Schnellrestaurants).

In den Karteneinstellungen können die anzuzeigenden POI auf der Karte geändert werden. Diese Einstellung hat keine Auswirkungen auf die Suche von POI als Zielort – auch abgewählte POI werden hier als alternative Reiseziele angezeigt.

Bestimmte POI werden auf der Karte erst ab einem Maßstab von 1 km (1 mile) angezeigt.

### **ACHTUNG**

- Das POI-Symbol sowie die Anzahl und Art der POI können je nach Markt variieren.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere entfallen – im Menüsystem können Sie jederzeit die Symbole für das aktuelle Kartensystem aufrufen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort direkt auf der Karte angeben\* (S. 10)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 11)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 12)

- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 15)
- Einstellungen Karte (S. 22)

<sup>8</sup> Point of Interest

## Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben

Ein Zielort kann im Navigationssystem\* auf verschiedene Arten angegeben werden - die Auswahl aus Listen ist eine davon.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld in der Kartenansicht mit dem links befindlichen Pfeil nach unten und tippen Sie auf **Ziel**.



> Die Kartenansicht wechselt zur Freitextsuche.

2. Wählen Sie danach ganz oben auf dem Display eine der folgenden Listen aus:
  - Letzte
  - Favoriten
  - Bibliothek

Nachdem Sie eine Option in einer Liste markiert haben, wird diese mit einer der Tasten **Navigation starten** oder **Als Wegpt. hinzufg.** als Zielort hinzugefügt.

### Letzte

In dieser Liste werden frühere Suchvorgänge gesammelt. Scrollen und auswählen.

Lässt sich über das rechte Lenkradtastenfeld auch als Menüpunkt im Fahrerdisplay aufrufen.

Mit **Bearbeiten** kann die Liste bearbeitet werden.

### Favoriten

In dieser Liste werden als Favoriten gekennzeichnete Positionen aus **Bibliothek** gesammelt. Scrollen und auswählen.

Eine gelöschte Position **Favoriten** scheint in **Bibliothek** weiterhin auf, jedoch mit einem "erloschenen" Stern. Um eine Position in **Favoriten** zurückzulegen gehen Sie zu **Bibliothek** und markieren den Stern der Position wieder.

Mit **Wohnadresse eingeben** kann ein oft verwendetes Ziel programmiert und ausgewählt werden. Eine gespeicherte **Zuhause**-Position lässt sich über das rechte Lenkradtastenfeld auch als Menüpunkt im Fahrerdisplay aufrufen.

Mit **Bearbeiten** kann die Liste bearbeitet werden.

### Bibliothek

Hier werden gespeicherte Positionen und Streckenpläne aufgeführt. Die zuletzt gespeicherte Eintragung wird zuoberst in der Liste angezeigt.

Tippen Sie auf den Stern einer Position, um sie als Favorit zu markieren oder zu entfernen. Eine Position mit markiertem (gefülltem) Stern erscheint auch in der Rubrik **Favoriten**.

Wird eine Position in **Bibliothek** gelöscht, so verschwindet sie auch in **Favoriten**.

Die Bibliothek kann auf verschiedene Arten sortiert werden:

- **Hinzugefügt** – Sortierung nach der zeitlichen Abfolge.
- **Name** – Sortierung in alphabetischer Reihenfolge.
- **Entfernung** – Sortierung nach der Entfernung von der aktuellen Position.
- **Empfangen** – Positionen, die über die Funktion Send to Car an das Fahrzeug gesendet wurden, werden nicht angezeigt. Neue ungelesene Positionen sind mit einem BLAUEN Cursor versehen, der nach dem Lesen der Positionen erlischt.

Mit **Bearbeiten** können Sie einen oder mehrere Listeneinträge löschen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort direkt auf der Karte angeben\* (S. 10)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 11)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 12)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Send to Car angeben (S. 15)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)



## Zielort mit Send to Car angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Verwendung der Funktion Send to Car ist eine davon.

### Position an Fahrzeug senden

Send to Car ist eine Funktion, die das Hinzufügen eines Ziels/einer Position zum Navigationssystem\* des Fahrzeugs über einen Computer ermöglicht.

Send to Car lässt sich auch über die App Volvo On Call nutzen. Auch vom Volvo On Call Service-Center kann über Volvo On Call\* ein Ziel bzw. eine Position an das Fahrzeug gesendet werden.

Beachten Sie bitte, dass der hier gezeigte Vorgang nur ein Beispiel von einem der verschiedenen Kartenservice-Lieferanten ist.

1. Besuchen Sie mit ihrem Computer [wego.here.com](http://wego.here.com).
  - > Der Kartendienst here öffnet sich.
2. Suchen Sie die gewünschte Position.
3. Klicken Sie die gewünschte Position mit der rechten Maustaste und dann die daraufhin angezeigte Adresse an.
  - > Am linken Bildschirmrand erscheint ein Steuerfeld.
4. Klicken Sie im seitlichen Steuerfeld auf **Teilen**.

5. Klicken Sie im seitlichen Steuerfeld auf **Ans Auto senden**.
6. Wählen Sie Ihr Fahrzeug aus und geben Sie die Fahrzeug-ID oder die E-Mail-Adresse ein, die mit Ihrer Volvo-ID verknüpft ist. Klicken Sie danach auf **Senden**.
7. Klicken Sie auf **Fertig**.
  - > Die Position wird an das Fahrzeug geschickt.

Weitere Informationen zu anderen Lieferanten und zur Funktion Send to Car finden Sie auf der Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Position im Fahrzeug empfangen und verwenden

Damit das Fahrzeug Daten empfangen kann muss es an das Internet angeschlossen sein, siehe dazu die Anweisungen in der Betriebsanleitung. Wenn die Position über Volvo On Call\* an das Fahrzeug gesendet wird, erfolgt die Datenübertragung über das integrierte Modem, sodass in diesem Fall keine separate Internetverbindung erforderlich ist.

1. Wenn das Fahrzeug die Position empfangen hat, erscheint auf dem Center Display eine entsprechende Benachrichtigung. Tippen Sie die Benachrichtigung/das Symbol an.
  - > Eine Info-Karte wird angezeigt.
2. Wählen Sie aus, wie die Position verwendet werden soll.

### Gespeicherte Position verwenden

Empfangene Positionen werden in der Bibliothek des Navigationssystems gespeichert und können später verwendet werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan (S. 16)
- Zielort direkt auf der Karte angeben\* (S. 10)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 11)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 12)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)

## Streckenplan

Der Streckenplan ist die Strecke, die das Navigationssystem\* nach Eingabe eines Zielorts vorschlägt.

Die erste Position ist der **Zielort** des Streckenplans.

Die folgenden Positionen sind die **Zwischenziele** des Streckenplans.

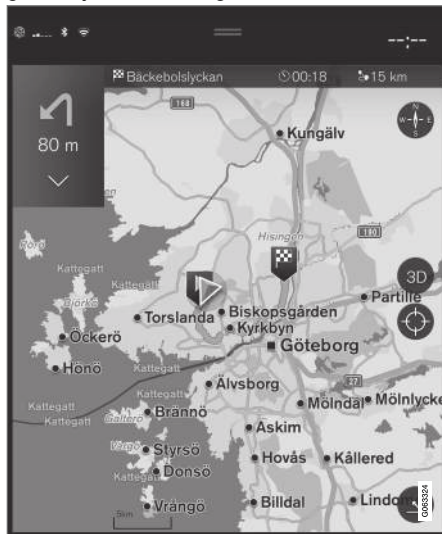
Ein Streckenplan mit Zielort und Zwischenzielen kann auch im Nachhinein ganz nach Bedarf geändert werden.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan anzeigen (S. 16)
- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 17)
- Alternative Route anzeigen (S. 17)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 18)

## Streckenplan anzeigen

Es besteht die Möglichkeit, den Streckenplan während der laufenden Routenführung im Navigationssystem\* anzuzeigen.



1. Vergrößern Sie während der laufenden Routenführung das Werkzeugfeld mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 17)
- Alternative Route anzeigen (S. 17)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 18)

## Streckenplan bearbeiten oder löschen

Sie können im Navigationssystem\* Zwischenziele oder den gesamten Streckenplan auch bei laufender Routenführung löschen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld zuerst mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

3. Tippen Sie auf den Papierkorb, um ein Zwischenziel im Streckenplan zu löschen, oder auf **Route löschen**, um den gesamten Streckenplan zu löschen.

### Themenbezogene Informationen

- Alternative Route anzeigen (S. 17)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 18)
- Wegpunkte in der Route anzeigen (S. 18)

## Alternative Route anzeigen

Sie können im Navigationssystem\* während einer laufenden Routenführung nach alternativen Routen suchen.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld zuerst mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie das Symbol für **Route** an, um den Streckenplan anzuzeigen.

3. Tippen Sie auf **Alternative Routen**.
4. Alternative Route auswählen:
  - **Eco**
  - **Schnell**
  - **Schön**
5. Tippen Sie die Karte an.
  - > Die aktualisierte Route wird angezeigt und die Routenführung wieder aufgenommen.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan bearbeiten oder löschen (S. 17)
- Verkehrsstörungen an der Route anzeigen (S. 19)

- Umweg bei der Routenführung wählen\* (S. 20)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)

## Sonderziele an der Route anzeigen

Sie können im Navigationssystem\* eine Liste der Sonderziele (POI<sup>9</sup>) entlang der Route erstellen.



1. Tippen Sie auf **Voraus**.
2. Tippen Sie auf **POI**.
  - > POI längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
3. Wenn sich an einem Ort mehrere POI befinden, werden diese als Gruppe angezeigt. Tippen Sie die Gruppe an, um die enthaltenen POI aufzulisten.
4. Tippen Sie den gewünschten POI an.
5. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

## Themenbezogene Informationen

- Info-Karte auf der Karte\* (S. 6)
- Einstellungen Karte (S. 22)

<sup>9</sup>Point of Interest

## Wegpunkte in der Route anzeigen

Eine Liste der vorausliegenden Wegpunkte entlang der Reiseroute hilft dem Fahrer, künftige Manöver rechtzeitig zu planen.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Navigationssystem\* eine Liste über die bevorstehenden Manöver entlang der Route anzuzeigen:

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld mit dem links befindlichen Pfeil nach unten.
2. Tippen Sie zur weiteren Vergrößerung des Werkzeugfelds auf die drei Punkte.
3. Das Symbol für **Zielführung** antippen (siehe Abbildung).



Anstelle des Werkzeugfelds wird daraufhin eine scrollbare Liste über die bevorstehenden Manöver entlang der Route angezeigt. Durch Antippen des Pfeils nach links wird die Liste minimiert.

Der nächste Wegpunkt wird immer oben in der Liste angeführt.



Durch Antippen eines Wegepunkts in der Liste wird dessen Position auf der Karte angezeigt. Durch anschließendes Antippen des Fadenkreuzes (siehe Abbildung) wird die Karte in die Routenführungsansicht zurückgesetzt, in der die Karte dem Fahrzeug folgt.

## Verkehrsstörungen auf der Karte\*

Das Navigationssystem empfängt Informationen zu Verkehrsstörungen und zeigt diese auf der Karte an.

### ACHTUNG

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

Es kann eingestellt werden, welche verkehrsbezogene Informationen auf der Karte angezeigt werden sollen.

Bei ausreichend kleinem Kartenmaßstab werden Verkehrsstörungen wie z. B. stockender Verkehr, Straßenarbeiten oder Unfälle mit verschiedenen Symbolen auf der Karte angezeigt.



Hier werden z. B. Straßenarbeiten angezeigt. Bei größeren Verkehrsstörungen wird auch deren Ausdehnung mit einer roten Linie entlang der Straße angezeigt. Die Linie zeigt gleichzeitig an, welche Fahrtrichtung von der Störung betroffen ist - bezieht sich die Störung auf beide Fahrtrichtungen, ist die Strecke auf beiden Seiten mit einer Linie gekennzeichnet.

## Informationen zu Verkehrsstörungen

- Auf das Symbol für Verkehrsstörungen tippen.
- > Es wird eine Info-Karte angezeigt. Die Information kann z.B. die Position der Verkehrsstörung mit Name/Nummer der Straße und Art/Ausdehnung/Dauer der Störung beinhalten.

## Verkehrsstörung vermeiden

Wenn längs der Route Verkehrsstörungen vorliegen, kann die Option **Meiden** aktiviert werden. Das System berechnet in diesem Fall eine andere Route.

## Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)<sup>10</sup>

Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist, können über RTTI außerdem Echtzeit-Verkehrsinformationen bezogen werden.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Verkehr (S. 24)
- Einstellungen Karte (S. 22)
- Verkehrsstörungen an der Route anzeigen (S. 19)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 21)
- Info-Karte auf der Karte\* (S. 6)

## Verkehrsstörungen an der Route anzeigen

Wenn im Navigationssystem\* ein Ziel angegeben ist, können Sie sich Verkehrsstörungen an der Route anzeigen lassen.

1. Vergrößern Sie in der Kartenansicht das Werkzeugfeld links mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.

2.



Tippen Sie auf **Voraus**.

3. Tippen Sie auf **Verkehr**. Wenn längs der Route keine Verkehrsstörungen vorliegen, erscheint die zugehörige Taste grau.
  - > Eventuelle Verkehrsstörungen längs der Route werden nach ihrer Entfernung angezeigt.
4. Wenn Sie weitere Informationen zu einer Verkehrsstörung wünschen, können Sie durch Antippen der entsprechenden Zeile die zugehörige Info-Karte öffnen. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

<sup>10</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

- ◀◀ 5. Tippen Sie auf **Meiden**, um die Verkehrsstörung zu umfahren.
- > Die Route wird neu berechnet, und die Streckenführung erfolgt entlang der alternativen Route.

### Themenbezogene Informationen

- Verkehrsstörungen auf der Karte\* (S. 19)
- Einstellungen Verkehr (S. 24)
- Info-Karte auf der Karte\* (S. 6)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 21)

## Umweg bei der Routenführung wählen\*

Wenn der nächste Abschnitt der Route z. B. aufgrund einer Straßensperrung vermieden werden soll, kann ein Umweg ausgewählt werden.

1. Vergrößern Sie das Werkzeugfeld links mit dem Pfeil nach unten und dann mit den drei Punkten.
- 2.



Tippen Sie auf das Symbol für **Umleitung**, um eine alternative Route, Informationen zur längeren/kürzeren Wegstrecke sowie die berechnete Fahrzeit anzuzeigen. Normalerweise wird nur ein kurzer Umweg mit rascher Rückkehr zur geplanten Route angezeigt.

3. Wenn der Vorschlag **angenommen** wird: Tippen Sie auf das Informationsschild für den Umweg. Die Route wird auch dann akzeptiert, wenn man den vorgeschlagenen Weg einschlägt. Nach Annahme des Vorschlags wird die Routenführung wieder aufgenommen - jetzt mit der gewählten Umleitung als Route. Um den Vorschlag **nicht zu akzeptieren** fährt man auf der ursprünglichen Route weiter.

Eine Alternative zur Funktion **Umleitung** ist das Abweichen von der geplanten Route - das Sys-

tem aktualisiert die Route in diesem Fall automatisch und setzt die Routenführung zum Zielort über die bestmögliche Route fort.

Es ist außerdem möglich, sich während der Fahrt eine alternative Strecke anzeigen zu lassen.

### Themenbezogene Informationen

- Alternative Route anzeigen (S. 17)

## Echtzeit-Verkehrsinformationen<sup>11</sup>

Wenn das Fahrzeug an das Internet angeschlossen ist, kann der Fahrer Zugang zu Echtzeit-Verkehrsinformationen bekommen (RTTI<sup>12</sup>).

Über Apps, öffentliche Stellen und die GPS-Daten von Fahrzeugen werden laufend Informationen zu Verkehrsstörungen und -fluss abgerufen. Wenn ein Fahrzeug Verkehrsinformationen abrufen, werden gleichzeitig anonym die Verkehrsdaten an dessen aktueller Position erfasst, was zur optimalen Funktion des Dienstes beiträgt. Versendet werden die anonymen Daten nur, wenn RTTI aktiviert ist.

Die herrschenden Verkehrsverhältnisse werden im Kartennavigationssystem\* für Autobahnen, Schnell- und Landstraßen sowie für ausgewählte innerstädtische Strecken angezeigt.

Die Menge der auf der Karte angezeigten Verkehrsmeldungen hängt vom Abstand zum Fahrzeug ab; grundsätzlich werden sie in einem Umkreis von ca. 120 km (75 miles) vom Fahrzeug angezeigt.

Text und Symbole auf der Karte sind wie gewohnt eingeblendet. Die Informationen zur Verkehrslage zeigen darüber hinaus an, wie schnell der Verkehr auf einer Strecke im Vergleich mit der geltenden Geschwindigkeitsbegrenzung fließt. Die Verkehrslage wird auf der

Karte mit je einer farbigen Linie pro Fahrtrichtung neben der Straße dargestellt:

- Grün - keine Störungen.
- Rot - Stau/stockender Verkehr/Unfall.
- Schwarz - Straßensperrung.

### ACHTUNG

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

## Themenbezogene Informationen

- Echtzeit-Verkehrsinformationen aktivieren und deaktivieren (S. 21)

## Echtzeit-Verkehrsinformationen<sup>13</sup> aktivieren und deaktivieren

Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich im Navigationssystem\* Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI<sup>14</sup>) anzeigen lassen.

Sie aktivieren und deaktivieren die Funktion RTTI wie folgt:

1. Tippen Sie im Topmenü des Center Displays auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Verkehr**.
3. Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion RTTI die Option **Echtzeit-Verkehrsinformationen** (Verkehrsinformationen durch RTTI ersetzen) aus- oder abwählen.
4. Bei der ersten Verwendung von RTTI erscheinen zwei Pop-up-Fenster mit den Titeln **Nutzungsbedingungen** und **Datenfreigabe**.

Verliert das Fahrzeug bei aktivierter RTTI-Funktion seine Internetverbindung, werden automatisch die herkömmlichen Verkehrsinformationen aktiviert. Ist die Internetverbindung wieder hergestellt, wird auch RTTI wieder aktiviert.

<sup>11</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

<sup>13</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

## ◀ Themenbezogene Informationen

- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 21)
- Einstellungen Verkehr (S. 24)

## Einstellungen zu Sensus Navigation\*

Hier werden die Einstellungen für die Darstellung der Route und anderer Informationen festgelegt.

Einstellungen → Navigation

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Karte** – Inhalt und Design der Karte verwalten.
- **Route und Führung** – Routenführung sowie Darstellung und Berechnung der Route verwalten.
- **Verkehr** – Informationen zu Verkehrsstörungen verwalten.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Karte (S. 22)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)
- Einstellungen Verkehr (S. 24)

## Einstellungen Karte

Hier können Sie einstellen, wie die Karte auf dem Bildschirm dargestellt werden soll.

Einstellungen → Navigation → Karte

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Positionsformat**
- **Kartenanzeigeformat**
- **Blitzer zeigen**
- **Favoriten zeigen**
- **Sonderziel (POI)**

## Positionsformat

Unter **Positionsformat** stellen Sie ein, ob die aktuelle Position auf der Karte mit Adresse oder Koordinaten angezeigt wird:

- **Adresse**
- **Koordinaten und Höhe**



## Kartendarstellung

Unter **Kartenanzeigeformat** stellen Sie ein, in welchem Farbschema die Karte dargestellt wird:

- **Tag** – helle Farben.
- **Nacht** – dunkle Farben für gute Nachtsicht.
- **Auto** – das System schaltet je nach Helligkeit im Fahrzeuginnenraum zwischen **Tag** und **Nacht** um.

## Radarkameras<sup>15</sup>

Unter **Blitzer zeigen** legen Sie fest, ob Radarkameras auf der Karte angezeigt werden sollen.

## Favoriten

Legen Sie fest, ob **Favoriten** auf der Karte angezeigt werden sollen.

## Sonderziel (POI)<sup>16</sup>

Unter **Sonderziel (POI)** legen Sie fest, welche Sonderziele auf der Karte angezeigt werden sollen. Die gewünschte Kategorie, beispielsweise "Transportmittel" antippen und anschließend alle oder bestimmte Unterkategorien anzeigen lassen. Sie verlassen das Menü mit **Zurück** oder **Schließen**.

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen zu Sensus Navigation\* (S. 22)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)
- Einstellungen Verkehr (S. 24)
- Sonderziele an der Route anzeigen (S. 18)
- Zielort durch Sonderziel angeben (S. 13)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 14)

## Einstellungen zu Route und Routenführung\*

Hier werden die Einstellungen zur Berechnung der Route und Präsentation der Routenführung festgelegt.

Einstellungen → Navigation → Route und Führung

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Ankunftszeitformat**
- **Sprachführungs-Level**
- **Bevorzugte Standard-Routenart auswählen**
- **Route anlernen**
- **Meidungs-Einstellungen**
- **Tankstelle vorschlagen**

## Zeitformat

Anzeigeformat der Ankunftszeit auswählen:

- **ETA<sup>17</sup>** (berechnete Ankunftszeit am Zielort)
- **RTA<sup>18</sup>** (verbleibende Fahrzeit zum Zielort)

Die Zeitangabe gilt für die Zeitzone am Zielort.

<sup>15</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.

<sup>16</sup> Point of Interest

<sup>17</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>18</sup> Remaining Time to Arrival

## « Ebene der gesprochenen

### Routenführung

1. Tippen Sie auf **Sprachführungs-Level**.
2. Tippen Sie auf die gewünschte Routenführung mit Sprachansage:
  - **Kein** (keine automatisch gesprochene Routenführung, aber die Möglichkeit, manuell einmalig eine gesprochene Routenführung anzufordern)
  - **Gering** (nur eine Mitteilung pro Wegpunkt)
  - **Mäßig** (bis zu 3 Mitteilungen pro Wegpunkt, begrenzte Informationen)
  - **Voll** (bis zu 4 Mitteilungen pro Wegpunkt und alle verfügbaren Informationen)

### Standard-Routentyp

Legen Sie den standardmäßig bevorzugten Routentyp fest:

- **Schnell**
- **Eco**
- **Schön** (Autobahnen werden nach Möglichkeit gemieden, wodurch lange Fahrzeiten möglich sind)

Es ist außerdem möglich, sich während der Fahrt eine alternative Strecke anzeigen zu lassen.

## Routendaten erfassen

Markieren Sie **Route anlernen**, wenn die Datenerfassung zur Optimierung der Route zugelassen sein soll.

### Vermeiden

Durch Antippen von **Meidungs-Einstellungen** öffnen Sie ein Menü mit verschiedenen Aspekten, die (sofern möglich) bei der Routenberechnung automatisch vermieden werden können. Hier können Sie z. B. Tunnel, gebührenpflichtige Regionen und Fähren auswählen.

### Vorschlag für Tankstelle

Drücken Sie auf **Tankstelle vorschlagen**, um die Anzeige nahe gelegener Tankstellen zu aktivieren oder deaktivieren.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen zu Sensus Navigation\* (S. 22)
- Einstellungen Karte (S. 22)
- Einstellungen Verkehr (S. 24)
- Alternative Route anzeigen (S. 17)

## Einstellungen Verkehr

Hier können Sie einstellen, wie die Verkehrsmeldungen auf der Karte dargestellt werden\*.

Einstellungen → Navigation → Verkehr

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Verkehrsbehinderungen zeigen und handeln**
- **Verkehrsbehinderungen meiden**
- **Fließenden Verkehr zeigen**
- **Echtzeit-Verkehrsinformationen**

### -Verkehrsstörungen anzeigen

Legen Sie fest, ob Verkehrsstörungen auf der Karte angezeigt und zur Routenberechnung herangezogen werden sollen:

- **Kein**
- **Groß**
- **Alle**

### Verkehrsstörungen vermeiden

Legen Sie fest, ob Verkehrsstörungen bei der Routenberechnung vermieden werden sollen:

- **Nie**
- **Fragen** (eventuelle Vorschläge zu Routenänderungen werden während der Fahrt ausgegeben)
- **Immer**

## Störungsfrei fließenden Verkehr anzeigen

Markieren Sie zur Anzeige die Option **Fließenden Verkehr zeigen**.

## Echtzeit-Verkehrsinformationen verwenden<sup>19</sup>

Markieren Sie die Option **Echtzeit-Verkehrsinformationen**, um Echtzeit-Verkehrsinformationen über das Internet zu verwenden (RTTI).

## Themenbezogene Informationen

- Einstellungen zu Sensus Navigation\* (S. 22)
- Einstellungen Karte (S. 22)
- Einstellungen zu Route und Routenführung\* (S. 23)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (S. 21)

## Kartenaktualisierung

Bei MapCare handelt es sich um einen Dienst zur **Aktualisierung von Karten in Volvos mit Sensus Navigation\***.

### Allgemeines zur Aktualisierung

Es gibt zwei Arten, Karten zu aktualisieren. Entweder über einen Rechner und einen USB-Speicher oder direkt vom Fahrzeug aus<sup>20</sup> (wenn das Fahrzeug über eine Internetverbindung verfügt).

Die Karte des Fahrzeugs ist in eine bestimmte Anzahl festgelegter Regionen unterteilt. Bei einer Aktualisierung der Kartendaten müssen nicht alle Regionen aktualisiert werden - der Fahrer kann festlegen, dass nur eine einzige Region oder mehrere Regionen aktualisiert werden sollen.

Eine oder mehrere Regionen können aktualisiert werden, wenn das Fahrzeug an das Internet angeschlossen ist. Wenn hingegen eine große Anzahl Regionen - oder die gesamte Karte - aktualisiert werden soll, kann die Gesamtmenge der Kartendaten so groß sein, dass eine Aktualisierung über Computer und USB-Speicher wesentlich einfacher ist.

### **ACHTUNG**

Wenn sich eine Route über mehrere Regionen erstreckt, sollten alle die gleiche Versionsnummer aufweisen. Anderenfalls kann eine berechnete Route eine unerwartete Streckenführung beinhalten.

### Aktualisierung der Kartenstruktur

Manchmal muss die Struktur einer Karte geändert werden - dies dann, wenn eine Region hinzugefügt werden muss oder eine große Region in kleinere Regionen unterteilt wird. In einem solchen Fall bleiben Aktualisierungsversuche einzelner Regionen über die normalen Routinen ohne Erfolg, und eine Mitteilung weist auf den Grund dafür hin.

Stattdessen muss die gesamte Karte mithilfe eines USB-Speichers neu installiert werden. Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Aktualisierung der Navigationssoftware

Abgesehen von den Kartendaten wird auch die Software des Navigationssystems laufend weiterentwickelt und immer wieder aktualisiert. Dies kann dazu führen, dass heruntergeladene Kartendaten in bestimmten Fällen nicht von der Navigationssoftware unterstützt werden. In diesem Fall

<sup>19</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>20</sup> Gilt nur für bestimmte Länder.

◀◀ wird eine Mitteilung angezeigt, dass auch die Navigationssoftware aktualisiert werden muss. Dies können Sie bei einem Volvo Partner in Auftrag geben.

**Häufig gestellte Fragen**

| Frage   | Antwort  |
|---|--|
| Kann man die Kartendaten auf eine andere Plattform umstellen, z. B. von Europa auf Nordamerika? | Ja, von einigen Ausnahmen abgesehen. Aktuelle Informationen bekommen Sie bei Ihrem Volvo Partner.  |
| Wie lange dauert es, aktualisierte Kartendaten herunterzuladen?                                 | Die Dauer hängt von der Größe der Kartendatei(en) und von der Bandbreite der Internetverbindung ab. Die Größe der Aktualisierung (MB) wird auf dem Bildschirm angezeigt. |

| Frage  | Antwort  |
|--|--|
| Wie groß ist eine Aktualisierung?  | Das ist von Markt zu Markt unterschiedlich. Detaillierte Informationen werden für die Karte des jeweiligen Markts angegeben - siehe Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com). |
| Keiner der beschriebenen Vorgänge für die Aktualisierung funktioniert – wie soll ich vorgehen? | Besuchen Sie die Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.  |

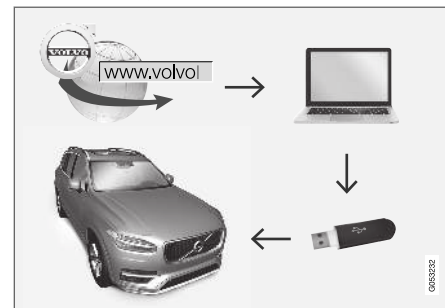
**Themenbezogene Informationen**

- Karten mittels Computer und USB aktualisieren\* (S. 26)
- Karten\* im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren (S. 29)
- Häufig gestellte Fragen zur Kartennavigation\* (S. 30)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation\* (S. 31)
- Urheberrecht für Kartennavigation\* (S. 34)

**Karten mittels Computer und USB aktualisieren\***

Neue Karten können über einen am Internet angeschlossenen Rechner heruntergeladen und auf einem USB-Stick gespeichert werden, um dann von diesem USB-Speicher in das Fahrzeug übertragen zu werden.

**Vorbereitungen**



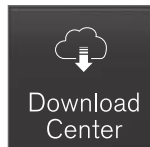
Aktualisierung über Computer und USB-Speicher

### USB-Speicher

Um für die Aktualisierung geeignet zu sein, muss der USB-Speicher folgende Anforderungen erfüllen:

| Parameter                          | Anforderung   |
|------------------------------------|---|
| USB-Standard (1.0/2.0/3.0):        | 2.0 oder höher  |
| Dateisystem (Ext2/NTFS/FAT32):     | FAT32   |
| Speicherkapazität (8/16/32/64 GB): | Die Größe der Kartendateien ist je nach Markt unterschiedlich – auf der Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) können Sie unter „Detailinfo“ zum jeweiligen Markt die genaue Dateigröße abrufen. |

### Aktuelle Kartenversion notieren



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.



2. Zum Aufklappen der Region den Pfeil nach unten antippen.  
> Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.
3. Notieren Sie die unter der Karte eingeblendete Karteninfo.

### Kartendaten aus dem Internet auf USB-Speicher herunterladen

Halten Sie einen USB-Speicher und die notierte Angabe zur Karte bereit.

1. Gehen Sie mit einem Computer mit Internetanschluss auf die Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com).
2. Wählen Sie die gewünschten Karten sowie das betreffende Fahrzeugmodell und Modelljahr aus.
3. Wählen Sie die Region aus, die aktualisiert werden soll.  
> Ein Bild der Karte und Information zu den jüngsten Kartendaten der ausgewählten Region wird angezeigt.
4. Kontrollieren Sie, dass die Kartenversion jünger als die im Fahrzeug installierte Version ist.

5. Einen USB-Speicher an den Computer anschließen und die Aktualisierung auf den USB-Speicher herunterladen.

Das Herunterladen kann je nach Menge der Kartendaten und der Bandbreite des Internetanschlusses unterschiedlich lange dauern.

### Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug übertragen

Das Übertragen der Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug dauert je nach deren Umfang unterschiedlich lange. Die Aktualisierung kann während der Fahrt erfolgen. Wenn der Import beim Abstellen des Fahrzeugs noch nicht abgeschlossen ist, wird er bei der nächsten Fahrt fortgesetzt.

◀◀ **Aktualisieren**

1. Navigationssystem aktivieren.
2. Den USB-Speicher an den USB-Anschluss des Fahrzeugs anschließen. Wenn das Fahrzeug über zwei USB-Anschlüsse verfügt, darf der andere nicht gleichzeitig verwendet werden.
3. Das Navigationssystem erkennt automatisch, dass eine Aktualisierung verfügbar ist, woraufhin der Bildschirm während der gesamten Aktualisierung anzeigt, wie viele Prozent des laufenden Vorgangs abgeschlossen sind.
  - > Bei Aktualisierung einer einzelnen Kartenregion startet der Vorgang direkt.  
Zur Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank müssen Sie die Installation zunächst abbrechen, indem Sie auf **Bestätigen** oder **Abbrechen** tippen.
4. Auf **Bestätigen** tippen: Die Aktualisierung der gesamten Kartendatenbank beginnt, und im Center Display wird der Fortschritt des Vorgangs angezeigt.
5. Auf dem Center Display wird angezeigt, wenn die Datenübertragung vollständig ist – dann den USB-Speicher wieder herausziehen.
6. Das Infotainment-System neu starten.

7. Kontrollieren, dass die richtigen Kartendaten auf das Fahrzeug übertragen wurden; siehe hierzu den Abschnitt „Aktuelle Kartenversion notieren“.

**Unterbrechen**

Bei Abbruch während der Aktualisierung erscheint im Display in der Mittelkonsole immer eine erläuternde Textmeldung.

| Was geschieht, wenn...   | Antwort   |
|--|---|
| das Infotainment-System während einer laufenden Aktualisierung ausgeschaltet wird? | Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Einschalten des Systems, z.B. beim Anlassen des Motors, automatisch fortgesetzt. |
| der USB-Speicher abgezogen wird, bevor die Aktualisierung abgeschlossen ist?       | Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Anschließen des USB-Speichers an das Fahrzeug automatisch fortgesetzt.           |

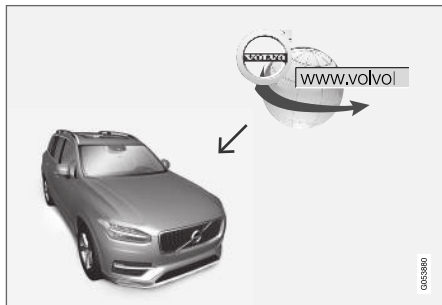
Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

**Themenbezogene Informationen**

- Karten\* im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren (S. 29)
- Kartenaktualisierung (S. 25)

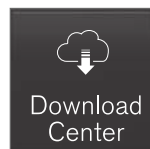
## Karten\* im mit dem Internet verbundenen Fahrzeug aktualisieren

Wenn das Fahrzeug an das Internet angeschlossen ist können die Karten des Navigationssystems aktualisiert werden<sup>21</sup>.



Funktionsprinzip einer Fernaktualisierung.

Das Fahrzeug muss an das Internet angeschlossen sein, siehe dazu Anweisungen in der Betriebsanleitung.



1. Tippen Sie in der Ansicht Apps auf **Download-Center**.
  - > Die App wird gestartet: Unter **Karten** zeigt eine Zahl an, wie viele Kartenaktualisierungen für den angegebenen Wohnort vorliegen. Diese Zahl wird angezeigt, bis eine neue Suche nach Aktualisierungen durchgeführt wird oder die Aktualisierungen installiert sind.
2. Tippen Sie auf **Karten**.
3. Auf **Installieren** und dann **Bestätigen** drücken.
  - > Die Installation der ausgewählten Karte/Aktualisierung beginnt.

Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

## Automatische Aktualisierung von Kartendaten

Um die automatische Aktualisierung auswählen zu können, muss die Funktion **Prüfung auf SW-Updates im Hintergrund** aktiviert sein; siehe hierzu **Einstellungen → System → Download-Center**.

1. Die automatische Aktualisierung von Kartendaten kann nur für die angegebene Heimatregion ausgewählt werden. Wenn noch keine Heimatregion ausgewählt ist: Die Region mit dem Pfeil nach unten aufklappen.
  - > Daraufhin werden detaillierte Informationen zur Karte angezeigt.
2. Tippen Sie auf **Als Heimatreg. festl.**
3. Markieren Sie das Kästchen bei **Auto-Update:**
  - > Wenn das Fahrzeug mit dem Internet verbunden ist und eine Kartenaktualisierung vorliegt, wird diese automatisch auf das Fahrzeug heruntergeladen.

## Themenbezogene Informationen

- Karten mittels Computer und USB aktualisieren\* (S. 26)
- Kartenaktualisierung (S. 25)

<sup>21</sup> Gilt nur für bestimmte Länder.

## **Häufig gestellte Fragen zur Kartennavigation\***

Hier folgen die Antworten auf einige der häufigen Fragen zum Navigationssystem.

### **Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch**

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von ca. 20 Metern (65 ft) an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Auch hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, usw. beeinträchtigen den Empfang von Satellitensignalen durch das System, wodurch sich die Genauigkeit bei der Berechnung der Fahrzeugposition verschlechtern kann.

### **Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg**

Bei der Berechnung einer Route werden verschiedene Faktoren berücksichtigt, um die theoretisch beste Strecke zu ermitteln, u.a. Entfernung, Straßenbreite, Straßenkategorie, Verkehrsaufkommen und Geschwindigkeitsbegrenzungen. Erfahrung und Ortskenntnis des Fahrers können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### **Das System wählt z.B. Mautstraßen oder Fähren, während der Fahrer diese vermeiden kann**

Bei der Berechnung von Routen für Langstreckenfahrten kann das System aus technischen Gründen nur größere Straßen verwenden.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### **Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch**

Wird das Fahrzeug z.B. auf einer Fähre oder einem Zug oder auf andere Weise transportiert, die den Empfang von Satellitensignalen nicht zulässt, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### **Nach dem Reifenwechsel verhält sich das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm unlogisch**

Neben dem Satellitenempfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber des Fahrzeugs und ein Kreisel verwendet, um die aktuelle Position, Geschwindigkeit und Fahrtrichtung des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Damit das System optimal funktionieren kann, wird deshalb empfohlen, eine Weile auf Straßen mit gutem Satellitenempfang (freie Sicht) zu fahren.

### **Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein**

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes, die Einführung neuer Verkehrsregeln usw. geschieht ununterbrochen, weshalb die Kartendatenbank nicht immer in allen Situationen vollständig ist.

Aus diesem Grund wird ständig an der Weiterentwicklung und Aktualisierung der Kartendaten gearbeitet - überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob Aktualisierungen verfügbar sind.

### **Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich**

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.

### **Karteninformationen sind nicht aktuell**

Siehe Antwort unter nachstehender Rubrik.

### **Sind die aktuellsten Kartendaten installiert?**

Die Kartendaten werden laufend aktualisiert und verbessert. Im Zusammenhang mit der Aktualisierung von Karten über einen Rechner und USB



kann die aktuelle Kartenversion des Fahrzeugs angezeigt werden. Kontrollieren Sie die Kartenversion im Fahrzeug und vergleichen Sie diese mit der verfügbaren Kartenversion auf der Volvo Cars Supportseite [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### Themenbezogene Informationen

- Kartenaktualisierung (S. 25)

### Lizenzvertrag für Kartennavigation\*

Eine Lizenz<sup>22</sup> ist ein Vertrag über das Recht auf Ausübung bestimmter Tätigkeiten oder über das Nutzungsrecht an Rechten Dritter.

### LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

### HINWEIS FÜR DEN BENUTZER

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

### EIGENTUMSRECHT

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

### LIZENZGEWÄHRUNG

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

<sup>22</sup> EULA = End User License Agreement

## ◀ **NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

[here.com/supplierterms](https://www.here.com/supplierterms)

## **LIZENZÜBERTRAGUNG**

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die

Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

## **BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem

Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

## WARNUNG

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue

oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

## GELTENDES RECHT

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

## Themenbezogene Informationen

- Kartenaktualisierung (S. 25)
- Urheberrecht für Kartennavigation\* (S. 34)

## **Urheberrecht für Kartennavigation\***

Für Informationen zum Urheberrecht (© Copyright) - Siehe Abschnitt "Lizenzvertrag für Kartennavigation".

### **Themenbezogene Informationen**

- Kartenaktualisierung (S. 25)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation\* (S. 31)

# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

## A

---

|  |            |
|--|------------|
| Aktivierung des Systems                        | 4          |
| Aktualisierung von Kartendaten                 | 25, 26, 29 |
| Alternative Route                              | 20         |
| Public, Eco, Empfohl., Schnell, Maut,<br>Schön | 17         |

## E

---

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) | 21 |
| Einstellungen                         | 22 |
| Kartenoptionen                        | 22 |
| Route und Routenführung               | 23 |
| Verkehrsinformationen                 | 24 |

## F

---

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fragen und Antworten | 30 |
|----------------------|----|

## K

---

|                |    |
|----------------|----|
| Kartenansicht  | 22 |
| Kartenoptionen | 22 |

## L

---

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Leitoptionen               | 22, 23 |
| Leitpunkte im Streckenplan | 18     |
| Lizenzvertrag              | 31     |

## N

---

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Navigation über Karte   |   |
| Auf dem Fahrerdisplay   | 8 |
| auf dem Head-up-Display | 9 |
| auf dem Mitteldisplay   | 6 |

## P

---

|     |        |
|-----|--------|
| POI | 13, 18 |
|-----|--------|

## S

---

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Send to Car            | 15     |
| Sonderziele            | 13, 18 |
| Sprachsteuerung        | 9      |
| Streckenplan           | 16     |
| anzeigen               | 16     |
| bearbeiten und löschen | 17     |

## T

---

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Transport des Fahrzeugs | 30 |
|-------------------------|----|

## U

---

|              |        |
|--------------|--------|
| Urheberrecht | 31, 34 |
|--------------|--------|

## V

---

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Verkehrsinformation             | 24 |
| Verkehrsinformationen           |    |
| Sendung                         | 19 |
| Verkehrsstörungen auf der Route | 19 |

## Z

---

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| Ziel einstellen | 10, 11, 12, 13, 14, 15 |
|-----------------|------------------------|

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS



**V O L V O**